

**38-1598**

## **Wireless Stereo Headphones**

Trådlösa stereohörlurar

Trådløse stereohodetelefoner

Langattomat kuulokkeet



**Model HP-1180**

**CLAS OHLSON**



# Wireless Stereo Headphones

## Article number 38-1598 • Model HP1180

Please read the entire instruction manual before using and save it for future use. We apologise for any text or photo errors and any changes of technical data. If you have any questions concerning technical problems please contact our Customer Service Department (see address on reverse.)

### Introduction

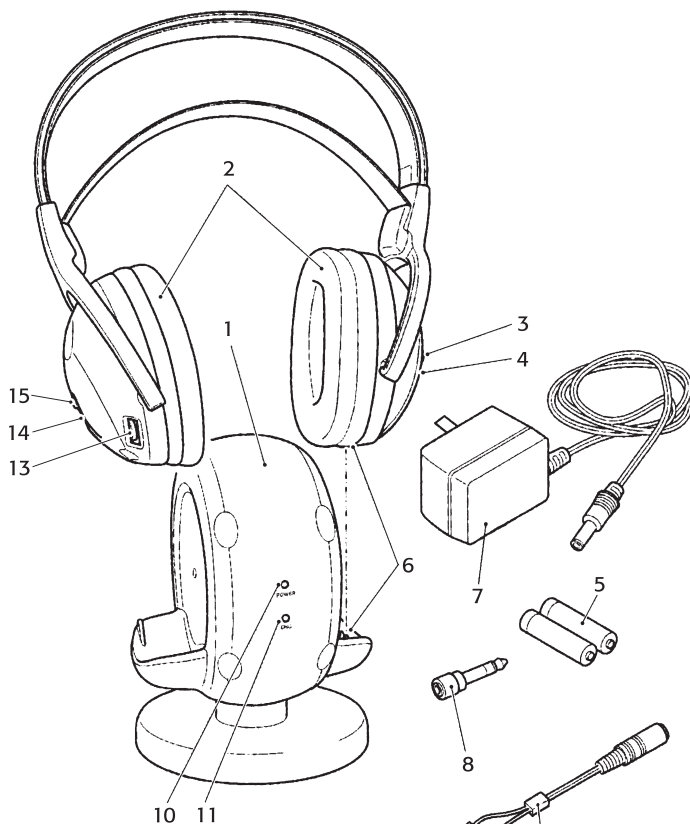
HP1180 is a set of wireless stereo headphones that uses a 863 MHz frequency range enabling you to listen sound and music from TV, DVD and CD players, video and radio both in and outdoors with a transmission range of up to 100 metres.

### Functions

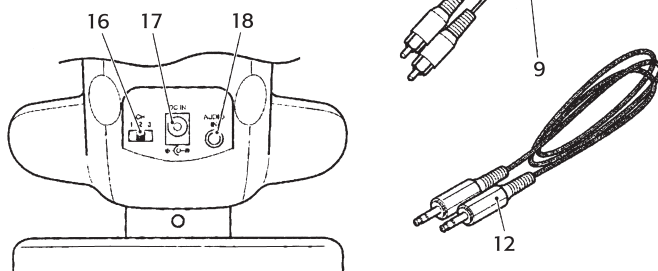
1. Automatic channel adjustment.
2. The stereo headphones are equipped with rechargeable batteries and in-built recharger.
3. Uses frequency range 863 MHz.
4. The wireless technique allows free movement within the transmitter's range.
5. Transmission operates even when not in sight of the transmitter.
6. Stereo sound.
7. Auto On/Off function (Shuts down automatically).
8. Automatic sound-level control (ALC).

# Components

## Front



## Back



## List of components

1. Wireless transmitter
2. Wireless headphones
3. Switch (On/Off)
4. LED display lights up when headphones are switched on
5. Rechargeable batteries 1.2V Ni-MH 500mAh, (LR03, AAA-size)
6. Recharging contacts
7. AC/DC adaptor (12.5 V 150 mA)
8. Adapter to headphone plug (6.3 to 3.5 mm)
9. Adapter to amplifier connection
10. LED, indicates the unit is operating (Power)
11. LED, indicates that recharging is in process (CHG)
12. Connection cable to external sound source (stereo socket size 3.5 mm both ends)
13. Volume control
14. LED, lights green on stereo reception
15. 'Auto Scan' automatic search button
16. Connection for AC/DC adaptor (DC IN)
17. Connection for external sound source (stereo socket 3.5 mm)
18. Channel selector (Channel 1 2 3)

## Installation

### Transmitter

1. Connect the enclosed AC/DC adaptor to a suitable electrical wall socket.
2. Connect the battery plug to **DC IN**.
3. Connect one socket of the connection cable cord to **Line Out** or the headphone socket to the appliance you wish to use (TV, DVD/CD player, radio etc.) and the other socket to **Audio In** on the transmitter.

The red 'Power' LED will light up when the battery eliminator is connected to a wall socket and also when the sound cable has been connected to the appliance you wish to use. If the LED does not light up the volume on the sound control should be increased until it does.

## How to use

1. Turn on power to the sound source that the transmitter is connected to.
2. Push the **power switch (3)**. The LED will then light up (4) 'ON'.
3. Put on the headphones and adjust the volume.
4. If reception is poor push the **Auto Scan** button on the headphones.
5. If the sound is distorted, increase the volume of the appliance the transmitter is connected to, the TV for example, and then decrease the headphone volume to eliminate the distortion noise.

### Remember!

You should be able to move from room to room without transmission interference. If interference or interruption of transmission occurs push the **Auto Scan** button on the headphone to obtain a better reception channel.

- A. If it's impossible to find a suitable frequency, change channels on the transmitter and push the **Auto Scan** button on the headphones to obtain the correct reception channel.
- B. Test placing the transmitter in a different location. The best reception is obtained if the transmitter is placed high up.

To save on battery power, the transmitter will shut down after one minute if it does not receive any signal or if the signal is too weak. When the signal returns to normal levels, the transmitter starts automatically.

## Recharging of the built-in headphone batteries

1. Push the **button (3)** so that the LED (4) is turned 'OFF'.
2. Place the headphones on the transmitter ensuring that the recharging contacts are in the right position.
3. Recharging starts automatically and the green LED will light up.

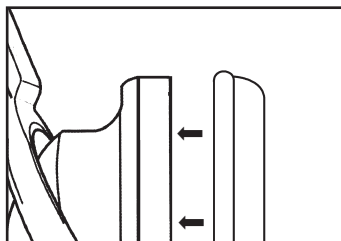
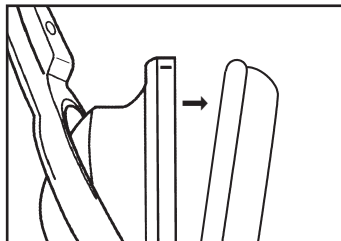
NB! New batteries should always be charged for a minimum of 24 hours before the headphones are used for the first time. Subsequent recharging should be interrupted after approximately 15 hours.

Do not replace the supplied Ni-MH rechargeable batteries with any other type of battery. Remember to always turn off the headphones with the switch (3) when they are not in use or being recharged. The switch button should always show 'OFF' when batteries are being recharged.

## Changing batteries

Rechargeable batteries have a long life. Follow these instructions should you need to replace them.

1. Carefully pry loose the ear pads from both headphones. Open the battery cover and take out the original batteries.
2. Strip the plastic cover from the bottom of the new batteries so they have the same appearance as the original batteries.
3. Insert the new rechargeable batteries in to the battery compartment according to instructions.
4. Re-attach the ear pad by lining up the four corresponding 'spring lock' holes of the headphone casing. Make sure these are lined up correctly before gently pushing the pad in to place.



### Warning!

Do not use any other battery other than nickel-metal hydride battery batteries (Ni-MH) or the headphones and batteries can be damaged or explode.

# Troubleshooting

## No sound

- Check that the button on the headphone is in the 'ON' position
- Adjust the headphone's volume control to increase sound
- Dead batteries: Recharge.

## Transmitter's 'Power' LED does not light up

- Check that the AC/DC adaptor is properly connected between the wall socket and transmitter.
- Increase the incoming signal to the transmitter by increasing the sound from the signal source (CD, TV, video player). To save on battery power the transmitter shuts off automatically after one minute if it does not receive any signal or if the signal is too weak.
- Check that the transmitter has an incoming signal. Is the sound source appliance turned on?

## Distortion

- Check that the 'Stereo' light is on. If not, adjust the settings with the Auto Scan button on the headphones until the light comes on.
- Use the channel selector to adjust the transmitters frequency. Adjust the tuning using the headphones **Auto Scan** until the Stereo light comes on.
- Weak batteries: Recharge.
- Check that the volume control has been set correctly.

## Distortional noise

Low sound level from the transmitter will result in distortion in the wireless headphones. Increasing the volume of the appliance that is connected to the transmitter, the TV for example, will increase the strength of the incoming signal to the transmitter and will produce a practically distortion noise-free sound to the headphones. You can also decrease the sound of the headphones to obtain the previous volume with barely audible levels of distortion noise and prolongs the headphone's battery life.



## Technical specifications

Transmitter type:	UHF stereo
Carrier wave frequency:	Transmission 863.3 – 863.7 MHz 863.8-864.2 MHz 864.3-865.0 MHz Reception: 863.0-865.0 MHz
Rated voltage:	Transmitter: 12.5 V 150 mA
Receiver:	2.4 V (Two rechargeable Ni-MH batteries LR03/AAA)
Frequency area:	30 Hz -11 KHz
Distortion:	1.5%
Signal/ Noise relation:	50 dB
Channel separation:	30 dB
Range:	100 metres max.



# Trådlösa stereohörlurar

## Artikelnummer 38-1598 • Modell HP1180

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spar den sedan som referensmaterial. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor kan Du kontakta oss (se adresserna på baksidan):

### Introduktion

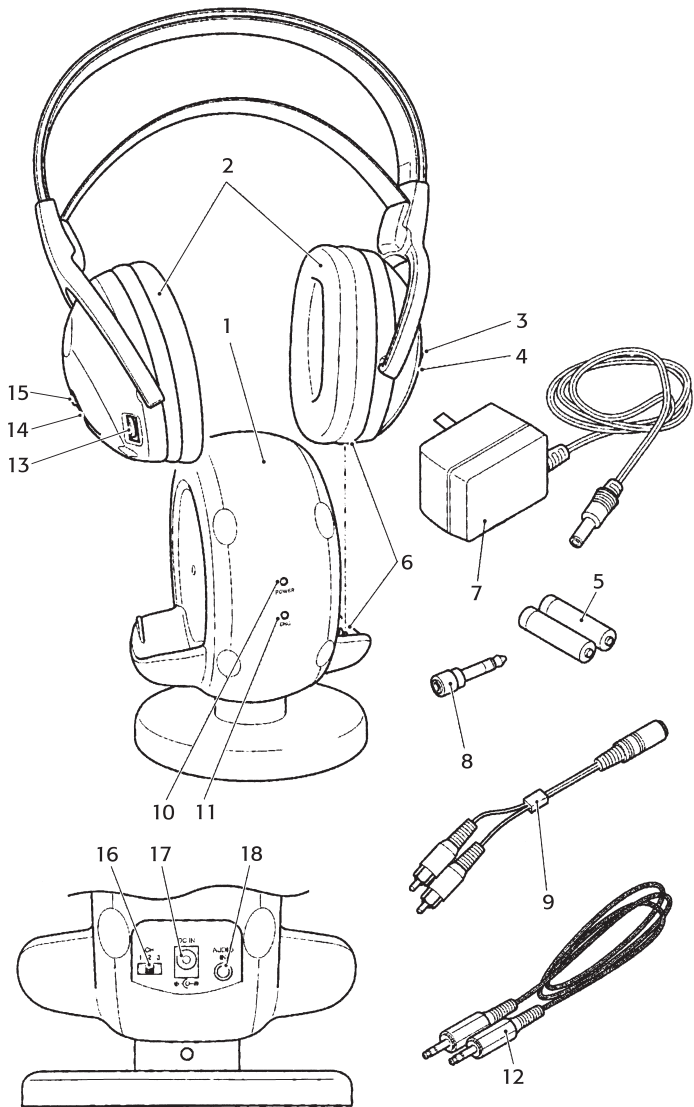
HP1180 är trådlösa stereohörlurar som använder frekvensområdet 863 MHz så att du kan lyssna på ljud och musik från tv, dvd-spelare, cd-spelare, video och radio både inom- och utomhus (räckvidd upp till 100 meter vid fri sikt).

### Funktioner

1. Ställer in rätt kanal automatiskt.
2. Stereohörlurarna är försedda med laddningsbara batterier och inbyggd batteriladdare.
3. Använder frekvensområdet 863 MHz.
4. Den trådlösa tekniken låter dig röra dig helt fritt inom sändarens räckvidd.
5. Överföringen fungerar även om du inte är inom synhåll från sändaren.
6. Stereoljud.
7. Auto On/Off funktion (Stänger av sig automatiskt).
8. Automatisk ljudnivåkontroll (ALC).

# Komponenter

## Framsida



## Baksida

## Komponentlista

1. Trådlös sändare
2. Trådlösa hörlurar
3. Strömbrytare (On/Off)
4. Lysdiod lyser när hörlurarna är påslagna
5. Laddningsbara batterier 1,2 V Ni-MH 500 mAh, (LR03, AAA storlek)
6. Laddningskontakter
7. Batterieliminators (12,5 V 150 mA)
8. Adapter till hörlursjack (6,3 till 3,5 mm)
9. Adapter för RCA anslutning
10. Lysdiod som visar att enheten är i funktion (Power)
11. Lysdiod som visar att laddning pågår (CHG)
12. Anslutningskabel till yttre ljudkälla (stereoprop 3,5 mm i bägge ändrar)
13. Volymratt (VOL)
14. Lysdiod, lyser grönt vid mottagning av stereosignal
15. "Auto Scan" automatsökningsknapp
16. Kanalväljare (Kanal 1 2 3)
17. Anslutning för batterieliminators (DC IN)
18. Anslutning för yttre ljudkälla (stereoprop 3,5 mm)

## Installation

### Sändare

1. Anslut den bifogade batterieliminators till ett lämpligt eluttag.
2. Anslut batteriproppen till **DC IN** på baksidan
3. Anslut anslutningskablen ena ände till **Line Out** eller hörlursjack på enheten som ska avlyssnas (tv, dvd-spelare, cd-spelare, radio etc.) och den andra till **Audio In** på sändaren.

Den röda "Power" Lysdioden kommer att lysa när du har anslutit batterieliminators till ett vägguttag och när du har anslutit ljudkabeln till enheten som du ska lyssna på. Om inte lysdioden lyser bör du öka volymen på ljudkällan tills den börjar lysa.

## Användning

1. Slå på ljudkällan som sändaren är ansluten till.
2. Tryck in **strömbrytaren (3)**. Då tänds lysdioden (4) "On".
3. Placera hörlurarna på huvudet och justera volymen.
4. Om mottagningen är dålig: tryck på **Auto Scan** knappen på hörlurarna.
5. Om ljudet är brusigt så höj volymen på apparaten som sändaren är kopplad till (exempelvis tv:n) och du kan då sänka volymen på hörlurarna för att få bort bruset.

### Tänk på att:

Du ska nu kunna röra dig fritt mellan rummen utan störningar. Om störningar eller avbrott ändå skulle uppstå, tryck på **Auto Scan** knappen på hörlurarna för att hitta en bättre mottagningskanal.

- A.** Om du inte hittar en bra frekvens: byt kanal på sändaren och tryck på **Auto Scan**-knappen på hörlurarna för att hitta rätt mottagningskanal.
- B.** Prova med att placera sändaren på en annan plats. Man får oftast bättre mottagning om sändaren är placerad högt upp.

För att spara batterier stängs sändaren av efter en minut om den inte får något ljudsignal eller om ljudet ifrån ljudkällan är för svag. När signalen återgår till normal nivå startar sändaren automatiskt.

## Ladda de inbyggda batterierna i hörlurarna

1. Tryck in **strömbrytaren (3)** så att lysdioden (4) släcks "OFF".
2. Placera hörlurarna på sändaren, se till att laddningskontakterna är i rätt läge.
3. Laddningen börjar automatiskt och den gröna lysdioden lyser.

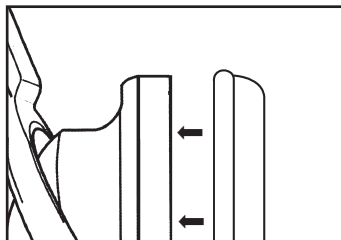
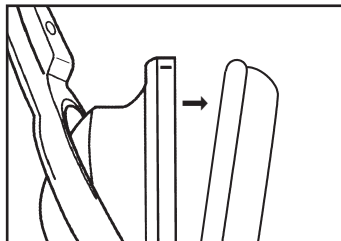
**OBS!** Ladda alltid nya laddningsbara batterier i 24 timmar innan de används första gången. Efterföljande laddningar ska avbrytas efter ca: 15 timmar.

Ersätt inte de bifogade laddningsbara Ni-MH med någon annan typ av batterier. Tänk på att alltid stänga av hörlurarna med **strömbrytaren (3)** när de inte används och ska laddas (strömbrytaren ska alltid stå på "OFF" när batterierna laddas).

## Byta batterier

Laddningsbara batterier har lång livslängd, följ dessa råd när du behöver byta.

1. Bänd försiktigt bort kuddarna på båda hörlurarna.
2. Öppna batteriluckorna och ta ur originalbatterierna.
3. Avisolera plastfolien nertill på batterierna så att de har samma utseende som originalbatterierna.
4. Sätt i de nya laddningsbara batterierna enligt märkning i botten av batterifacket.
5. Varje kudde sitter fast med fyra "snäpp-lås" som passar i motsvarande hål i kåporna, se till att kuddarna är vridna i rätt läge innan du trycker fast dem.



### Varning!

Använd ingen annan typ av batterier än Nickel-Metall-Hydrid batterier (Ni-MH), i annat fall kan stereohörlurarna och batterierna skadas eller explodera.

# Felsökning

## Inget ljud

- Kontrollera att strömbrytaren på hörlurarna är i läge "ON".
- Justera hörlurarnas volymkontroll för högre ljud.
- Batterierna urladdade. Ladda batterierna.

## Sändarens "Power" lysdiod är släckt

- Kontrollera att batterieliminatorn är rätt ansluten till vägguttaget och till sändaren.
- Öka insignalen till sändaren genom att höja ljudet på signalkällan (cd, tv, video-apparaten). För att spara batterier stängs sändaren av efter en minut om den inte får någon signal eller om signalen är för svag.
- Kontrollera att sändaren har ingående signal, (är ljudkällan påslagen).

## Distorsion

- Kontrollera att "Stereo" -lampan lyser, om inte: justera inställningen med **Auto Scan** på hörlurarna tills lampan börjar lysa.
- Använd kanalväljaren för att ändra sändarens sändningsfrekvens. Justera sedan inställningen med **Auto Scan** på hörlurarna tills Stereo lampan börjar lysa.
- Svaga batterier. Ladda batterierna.
- Kontrollera att volymratten är rätt inställd.

## Brusigt ljud

Om det är lågt ljud in i sändaren så får man ett brusigt ljud i de trådlösa stereohörlurarna. Om man höjer ljudet på apparaten som är kopplad till sändaren (exempelvis tv:n) så får man en starkare insignal in i sändaren och ett nästintill brusfritt ljud ut i stereohörlurarna. Man kan då sänka ljudet på hörlurarna för att få samma volym som tidigare, men med ett mycket lägre brus (knappst hörbart) och på det sättet så räcker även batterierna i stereohörlurarna längre.



## Tekniska specifikationer

Sändningstyp:	UHF stereo
Bär våg frekvens:	Sändning: 863.3 – 863.7 MHz 863.8 – 864.2 MHz 864.3 – 865.0 MHz Mottagning: 863.0 – 865.0 MHz
Märkspänning:	Sändare: 12.5 V 150 mA Mottagare: 2.4 V (två laddningsbara Ni-MH batterier LR03/AAA)
Frekvensområde:	30 Hz – 11 KHz
Distorsion:	1,5 %
Signal/Brus förhållande:	50 dB
Kanalseparation:	30 dB
Räckvidd:	Max. 100 meter



# Trådløse stereohodetelefoner

## Artikkelnummer 38-1598 • Modell HP1180

### Introduksjon

HP1180 er trådløse stereohodetelefoner som bruker frekvensområdet 863 MHz så du kan høre på lyd og musikk fra TV, DVD-spiller, CD-spiller, video og radio både innen- og utendørs (rekkevidde opp til 100 meter ved fri sikt).

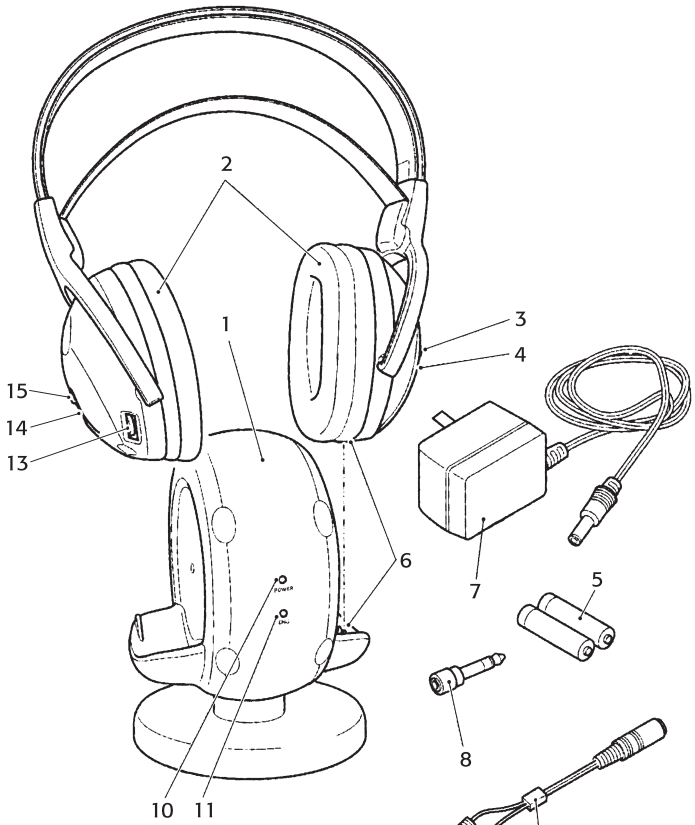
Les igjennom hele bruksanvisningen grundig, og ta vare på den til senere bruk. Vi reserverer oss for ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vår kundetjeneste (se opplysninger på baksiden).

### Funksjoner

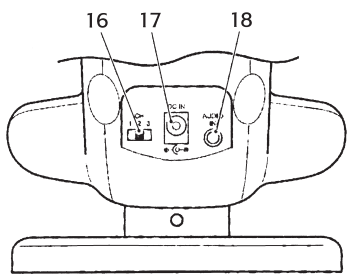
1. Stiller inn riktig kanal automatisk.
2. Stereohodetelefonene er utstyrt med oppladbare batterier og innebygd batterilader.
3. Bruker frekvensområdet 863 MHz.
4. Den trådløse teknikken lar deg bevege deg helt fritt innen senderens rekkevidde.
5. Overføringen fungerer også dersom du ikke er innenfor synsvinkelen til senderen.
6. Stereolyd.
7. Auto On/Off funksjon (Skrur seg av automatisk).
8. Automatisk lydnivåkontroll (ALC).

# Komponenter

## Forside



## Bakside



## Komponentliste

1. Trådløs sender
2. Trådløse hodetelefoner
3. Strømbryter (On/Off)
4. Lysdiode som lyser når hodetelefonene er slått på
5. Oppladbare batterier 1,2 V Ni-HM, 500 mAh, (LR03, AAA størrelse)
6. Ladekontakter
7. Batterieliminatør (12,5 V, 150 mA)
8. Adapter til hodetelefonplugg (6,3 til 3,5 mm)
9. Adapter til RCA-tilkobling
10. Lysdiode som viser at enheten er i funksjon (Power)
11. Lysdiode som viser at lading pågår (CHG)
12. Tilslutningskabel til ytre lydkilde (stereoplugg 3,5 mm i begge ender)
13. Volumratt
14. Lysdiode, lyser grønt ved mottak av stereosignal
15. "Auto Scan" automatsøkeknapp
16. Kanalvelger (Kanal 1, 2, 3)
17. Tilkobling for batterieliminatør (DC IN)
18. Tilkobling for ekstern lydkilde (stereoplugg 3,5 mm)

## Installasjon

### Sender

1. Koble den medfølgende batterieliminatøren til passende strømuttak.
2. Koble batteripluggen til **DC IN** på baksiden.
3. Koble tilslutningskabelens ene ende til **Line Out** eller hodetelefonplugg på enheten du skal høre på (TV, DVD-spiller, CD-spiller, radio etc.) og den andre til **Audio In** på senderen.

Den røde "Power" lysdioden vil lyse når du har koblet batterieliminatøren til et vegguttak og når du har koblet lydkabelen til enheten du skal høre på. Dersom lysdioden ikke lyser, bør du øke volumet på lydkilden til den begynner å lyse.

## Bruk

1. Slå på lydkilden som senderen er koblet til.
2. Trykk inn **strømbryteren (3)**. Da tennes lysdioden (4) "On".
3. Plasser hodetelefonene på hodet og juster volumet.
4. Dersom mottaksforholdene er dårlig: trykk på **Auto Scan** knappen på hodetelefonene.
5. Dersom det er mye støy/sus, så skal du heve volumet på apparatet som senderen er koblet til (f.eks. TV-en), og senke volumet på hodetelefonene for å få bort susingen.

## Husk:

Du skal nå kunne bevege deg fritt mellom rommene uten forstyrrelser. Dersom forstyrrelser eller avbrudd allikevel skulle oppstå, trykk på **Auto Scan** knappen på hodetelefonene for å finne en bedre mottakskanal.

- A.** Dersom det er umulig å finne en bra frekvens: Bytt kanal på senderen og trykk på **Auto Scan**-knappen på hodetelefonene for å finne riktig mottakskanal.
- B.** Prøv å plasser senderen på et annet sted. Man får oftest bedre mottaksforhold hvis senderen er plassert høyt oppe.

For å spare batterier skrus senderen av etter et minutt hvis den ikke får noe signal eller hvis signalet er for svakt. Når signalet går tilbake til normalt nivå, starter senderen automatisk.

## Lad de innebygde batteriene i hodetelefonene

1. Trykk inn **strømbryteren (3)** så lysdioden (4) slukkes.
2. Plasser hodetelefonene på senderen. Påse at ladekontaktene er riktig plassert.
3. Ladingen begynner automatisk og den grønne lysdioden lyser.

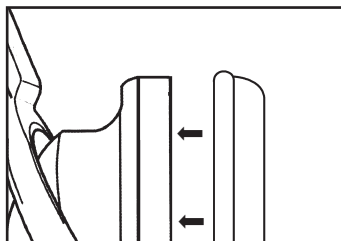
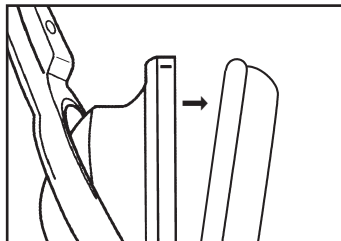
**OBS!** Lad alltid nye oppladbare batterier i 24 timer før de brukes første gangen. Etterfølgende ladinger skal avbrytes etter ca.: 15 timer.

Erstatt ikke de medfølgende oppladbare Ni-MH med noen annen type batterier. Husk at hodetelefonene alltid må skrus av med strømbryteren (3) når de ikke er i bruk, og når de skal lades (strømbryteren skal alltid stå på "OFF" når batteriene lades).

## Bytt batterier

Oppladbare batterier har lang levetid, følg disse rådene dersom du allikevel må bytte.

1. Bøy forsiktig bort putene på begge hodetelefonene.
2. Åpne batterilukene og ta ut originalbatteriene.
3. Avisoler plastfolien nederst på de nye batteriene så de har samme utseende som originalbatteriene.
4. Sett i de nye oppladbare batteriene i henhold til merkingen i bunnen av batteriluken.
5. Hver pute sitter fast med fire ”sneperlåser” som passer i tilsvarende hull i dekslene. Påse at putene er vridd i riktig posisjon før du trykker de fast.



### Advarsel!

Bruk ingen annen type batterier enn Nickel-Metall-Hydrid batterier (Ni-MH), i motsatt fall kan stereohodetelefonene og batteriene skades eller eksplodere.

# Feilsøking

## Ingen lyd

- Kontroller at strømbryteren på hodetelefonene står på "ON".
- Juster hodetelefonens volumkontroll for høyere lyd.
- Batteriene er utladet. Lad batteriene.

## Senderens "Power" lysdiode er slukket

- Kontroller at batterieliminatoren er riktig koblet til vegguttaket og til senderen.
- Øk innsignalet til senderen ved å høyne lyden på signalkilden (CD, TV, video-apparatet). For å spare batterier skrus senderen av etter et minutt hvis den ikke får noe signal eller hvis signalet er for svakt.
- Kontroller at senderen har inngående signal, (er lyd-kilden slått på).

## Distorsjon

- Kontroller at "Stereo" lampen lyser. Hvis ikke: juster innstillingen med **Auto Scan** på hodetelefonene til lampen begynner å lyse.
- Bruk kanalvelgeren for å endre senderens sendefrekvens. Deretter vil du måtte justere innstilling med **Auto Scan** på hodetelefonene til "Stereo" lampen begynner å lyse.
- Svake batterier. Lad batteriene.
- Kontroller at volumrattet er riktig innstilt.

## Susing

Dersom det er lav lyd inn i senderen, vil man høre mye støy og sus i de trådløse stereohøytalerne. Dersom man hever lyden i apparatet som er koblet til senderen (F.eks. TV-en), får man sterkere innsignal, og lyden blir nesten fri for sus i hode-telefonene. Man kan da senke volumet på hodetelefonene, for å få samme volum som tidligere. Støyen blir da knapt hørbar, og på denne måten vil også batteriene i hodetelefonene holde lenger.

- Kontroller at volumrattet er riktig innstilt.



## Tekniske spesifikasjoner

Sendetype:	UHF stereo
Bærebølgefrequens:	Sending: 863,3-863,7 MHz 863,8-864,2 MHz 864,3-865,0 MHz Mottak: 863,0-865,0 MHz
Spenning:	Sender: 12,5 V 150 mA Mottaker: 2,4 V (to oppladbare Ni-MH batterier LR03/AAA)
Frekvensområde:	30 Hz – 11 KHz
Distorsjon:	1,5 %
Signal/Sus forhold:	50 dB
Kanalseparasjon:	30 dB
Rekkevidde:	Maks. 100 meter



# Trådløse stereohodetelefoner

## Artikkelnummer 38-1598 • Modell HP1180

Lue käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se vastaisuuden varalle. Teknisten ongelmien ilmetessä ota yhteyttä asiakaspalveluumme (ks. takasivu). Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä, emme myöskään teknisten tietojen muutoksista.

### Johdanto

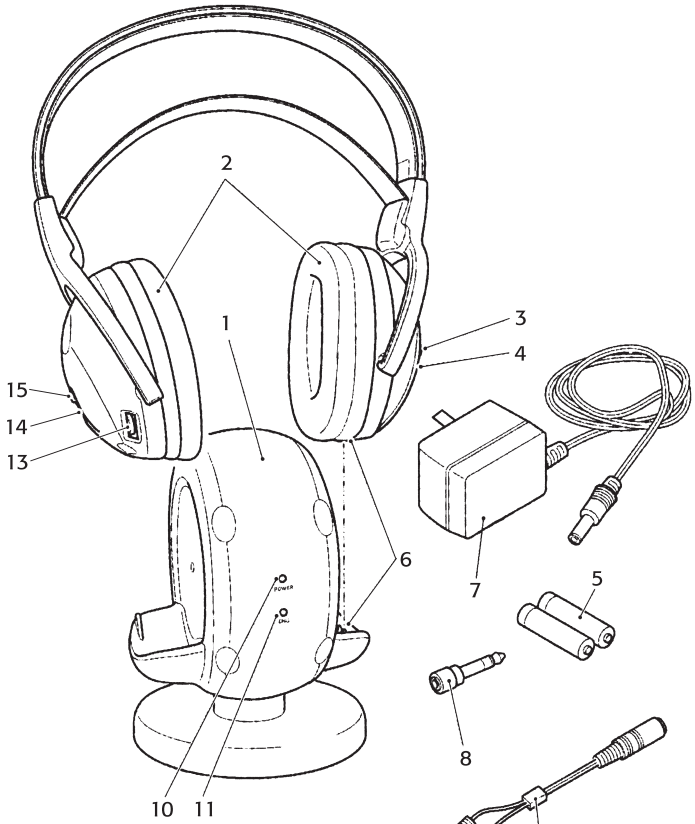
Langattomat stereokuulokkeet HP1180 toimivat radiotaajuudella 863 MHz. Voit liittää kuulokkeet televisioon, DVD-soittimeen, videonauhuriin, CD-soittimeen, radioon tms. äänilähteeseen, ja kuunnella ääntä langattomasti sisä- ja ulkotiloissa (kantavuus avoimella paikalla 100 metriin saakka).

### Toiminnot

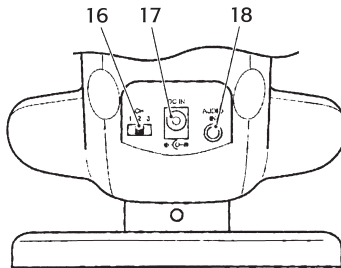
1. Kuulokkeet hakevat oikean kanavan automaattisesti.
2. Kuulokkeet on varustettu ladattavilla akuilla ja sisäänrakennetulla akkulaturilla.
3. Kuulokkeet käyttävät taajuusaluetta 863 MHz.
4. Langaton tekniikka antaa sinulle täyden liikkumavapauden kantavuusalueella.
5. Langaton yhteys toimii vaikka et olisi lähettimen näköetäisyydellä.
6. Stereoääni.
7. Automaattinen virrankäyttö (sammutuu automaattisesti).
8. Automaattinen tason säätö (ALC).

# Tuotekuvas

## Etupuoli



## Takapuoli



## Tuotekuvaus

1. Langaton lähetin
2. Langattomat kuulokkeet
3. Virtakytkin (Päälle/Pois)
4. Virtavalo (valodiiodi palaa kun kuulokkeet ovat päällä)
5. Ladattavat akut 1,2V Ni-MH 500mAh, (LR03, AAA)
6. Laturin kontaktit
7. Muuntaja (12,5 V 150 mA)
8. Kuulokepistokkeen sovitinkappale (6,3 mm pistoke 3,5 mm pistokkeeseen)
9. RCA-liitännän sovitinkappale
10. Virtavalo, palaa kun lähetin on toiminnassa (Power)
11. Latausvalo, palaa kun paristojen lataus on käynnissä (CHG)
12. Ulkoisen äänilähteen liitäntä, audiotulo (stereopistoke 3,5 mm)
13. Äänenvoimakkuuden säätö (VOL)
14. Toimintavalo, palaa kun laite vastaanottaa stereolähetystä
15. Hakupainike ("Auto Scan")
16. Kanavanvalitsin (Kanavat 1 2 3)
17. Muuntajan liitäntä (DC IN)
18. Audiokaapeli

## Asennus

### Lähetin

1. Liitä mukana toimitettu muuntaja sopivaan pistorasiaan.
2. Liitä muuntajan toinen pää muuntajan liitäntään lähettimen takaosassa **DC IN**.
3. Liitä liitäntäkaapelin toinen pää kuunneltavan äänilähteen **Line Out** –liitäntään tai kuulokeliitäntään ja toinen pää lähettimen **Audio In** –liitäntään.

Lähettimen punainen virtavalo syttyy kun lähetin vastaanottaa signaalin äänilähteestä (eli kun se on liitetty pistorasiaan ja äänilähteeseen). Jos valo ei syty, varmista että äänilähde on päällä, tai lisää äänilähteen äänenvoimakkuutta, kunnes valo syttyy.

## Käyttö

1. Laita lähettimeen liitetty äänilähde päälle.
2. Paina kuulokkeiden **virtakytkintä (3)**, jolloin virtavalo (4) syttyy.
3. Aseta kuulokkeet korvillesi, ja säädä äänenvoimakkuus sopivaksi.
4. Jos vastaanotto on huonolaatuinen, paina kuulokkeiden hakupainiketta **Auto Scan**.
5. Jos ääni on säröinen, lisää lähettimeen liitetyn laitteen (esim. tv) äänenvoimakkuutta. Alenna sitten kaiuttimien äänenvoimakkuutta äänen säröisyyden poistamiseksi.

### Ota huomioon seuraavat asiat:

Sinun pitäisi nyt kyetä liikkumaan vapaasti huoneistossa ilman että vastaanotto häiriintyy. Jos häiriöitä ilmenee, käytä **Auto Scan** -hakupainiketta kanavan tarkentamiseksi.

- A.** Jos hyvälaatuista taajuutta ei löydy, vaihda lähettimen kanavaa ja paina hakupainiketta kanavan tarkentamiseksi.
- B.** Kokeile myös lähettimen sijoittamista toiseen paikkaan. Signaali on usein voimakkaampi jos lähetin sijaitsee korkealla paikalla.

Paristojen säästämiseksi lähetin sammuu minuutin sisällä mikäli se ei vastaanota signaalia äänilähteestä, tai jos signaali on liian heikko. Lähetin käynnistyy automaattisesti kun signaali äänilähteestä vahvistuu tai kun äänilähde laitetaan päälle.

## Kuulokkeiden akkujen lataus

1. Sammuta kuulokkeet **virtakytkimellä (3)**. Virtavalo (4) sammuu.
2. Aseta kuulokkeet lähettimen päälle. Varmista, että kontaktit ovat oikealla kohdalla.
3. Lataus käynnistyy automaattisesti, ja vihreä latausvalo syttyy.

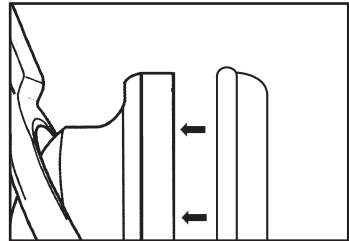
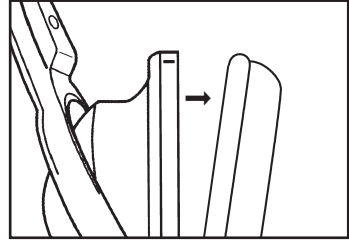
**HUOM!** Uudet ladattavat akut pitää ladata ennen ensimmäistä käyttökertaa. Ensimmäisen latauksen tulee kestää yhtäjaksoisesti vähintään 24 tuntia. Vanhoja akkuja ei saa ladata yhtäjaksoisesti yli 15 tunnin ajan.

Älä korvaa mukana toimitettuja ladattavia Ni-MH –akkuja toisentyypisillä akuilla. Muista aina sammuttaa kuulokkeet kun ne eivät ole käytössä tai kun laitat akut latautumaan (virtakytkimen on aina oltava ”OFF”-asennossa kun akkuja ladataan).

# Akkujen vaihto

Ladattavat akut ovat hyvin pitkäikäisiä. Noudata näitä ohjeita jos kuitenkin joudut vaihtamaan akut.

1. Ota varovasti kuulokkeiden pehmusteet.
2. Avaa akkulokerot, ja poista alkuperäiset akut.
3. Poista varovasti akkujen eristettä niin että ne näyttävät samalta kuin alkuperäiset akut.
4. Aseta uudet ladattavat akut akkulokeroihin noudattaen lokeron merkintöjä napaisuudesta.
5. Jokainen pehmuste on kiinni neljällä pikalukolla, jotka sopivat vastaaviin kuvun reikiin.
6. Varmista, että pehmusteet ovat oikeassa asennossa ennen kuin painat ne kiinni.



## **Varoitus!**

Käytä vain nikkelimetallihybridiakkuja (NiMH). Väärän tyyppiset akut saattavat räjähtää tai vahingoittaa kuulokkeita.

## Tekniset tiedot

<b>Lähetintyyppi:</b>	UHF stereo
<b>Kantoaallon taajuus:</b>	Lähetys 863.3 – 863.7 MHz 863.8 – 864.2 MHz 864.3 – 865.0 MHz Vastaanotto 863.0 – 865.0 MHz
<b>Nimellisjännite:</b>	Lähetin – 12,5 V 150 mA Vastaanotin – 2,4 V (kaksi ladattavaa Ni-MH akkua LR03/AAA)
<b>Taajuusalue:</b>	30 Hz – 11 KHz
<b>Vääristymä:</b>	1,5 %
<b>Signaali-kohinasuhde:</b>	50 dB
<b>Kanavaerotus:</b>	30 dB
<b>Kantavuus:</b>	Enintään 100 metriä



# Vianetsintä

## Ei ääntä

- Varmista että virtakytkin on ”ON” -asennossa.
- Säädä kuulokkeiden äänenvoimakkuutta.
- Akut saattavat olla lopussa. Lataa akut.

## Lähettimen virtavalo ei pala

- Varmista, että muuntaja on liitetty oikeaan liitäntään, ja että pistoke on toimivassa pistorasiassa ja oikein paikallaan.
- Vahvasta signaalia nostamalla äänilähteen (TV, DVD-soitin, CD-soitin tms.) äänenvoimakkuutta. Akkujen säästämiseksi lähetin sammuu automaattisesti minuutin sisällä jos signaali on liian heikko.
- Varmista, että lähetin saa signaalin äänilähteestä (äänilähde on päällä).

## Ääni vääristyy

- Tarkista palaako stereolähteyksen toimintavalo (14). Jos valo ei pala, käytä hakupainiketta **Auto Scan** kanavan tarkentamiseksi.
- Vaihda lähettimen kanavaa kanavanvalitsimella (18). Paina sitten hakupainiketta **Auto Scan** kanavan tarkentamiseksi.
- Akkujen varaustila heikko. Lataa akut.
- Varmista, että äänenvoimakkuus on säädetty oikein.

## Säröinen ääni

Mikäli lähettimen äänenvoimakkuus on matala, langattomien kuulokkeiden ääni säröilee. Nosta lähettimeen liitetyn laitteen (esim. tv) äänenvoimakkuutta, niin lähettimen signaali vahvistuu ja kuulokkeiden ääni paranee lähes säröttömäksi. Voit alentaa kuulokkeiden äänenvoimakkuuden halutulle tasolle, eikä ääni enää särise juuri lainkaan. Näin kuulokkeiden paristot kestävät myös pidempään.

# Declaration of Conformity



Hereby, Clas Ohlson AB, declares that these wireless headphones,

**38-1598**

**HP1180**

consisting of

**HP1181 (transmitter)**

**HP1182 (receiver)**

are in compliance with the essential requirements  
and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Article 3.1a (Safety):	EN 60065
Article 3.1b (EMC):	EN 301489-1 EN 301489-9
Article 3.2 (Radio):	EN 301357-1 EN 301357-2

## CE 0197

Insjön, Sweden, January 2008

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Klas Balkow'.

Klas Balkow  
President

Clas Ohlson, 793 85 Insjön, Sweden



## SVERIGE

---

KUNDTJÄNST      Tel: 0247/445 00  
Fax: 0247/445 09  
E-post: kundtjanst@clasohlson.se

INTERNET      www.clasohlson.se

BREV      Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

## NORGE

---

KUNDESENTER      Tlf.: 23 21 40 00  
Faks: 23 21 40 80  
E-post: kundesenter@clasohlson.no

INTERNETT      www.clasohlson.no

POST      Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

## SUOMI

---

ASIAKASPALVELU      Puh: 020 111 2222  
Faksi: 020 111 2221  
Sähköposti: info@clasohlson.fi

INTERNET      www.clasohlson.fi

OSOITE      Clas Ohlson Oy, Yrjönkatu 23 A, 00100 HELSINKI

## GREAT BRITAIN

---

For consumer contact, please visit  
**www.clasohlson.co.uk** and click on  
**customer service.**

INTERNET      www.clasohlson.co.uk

**CLAS OHLSON**

www.clasohlson.com